



**DECLARATION by APPLICANT:** आवेदक द्वारा संकेत पत्रः

- 1) I hereby confirm that all details in this Form are True to the best of my knowledge. Any false statement will render my Application & ongoing assistance, if any, liable for rejection/cancellation.
- 2) I solemnly confirm that assistance, if received from Koshika Foundation, will be used only for the "purpose", as stated in this Form, for which such assistance was requested by me.
- 3) I hereby confirm that I have not & will not in future, avail of reimbursement, in part or in full, from any other source/employer/insurance company, of the amount for which this assistance is requested.
- 1) मैं योग्यता करता हूं कि इस प्राप्ति में दिये गये सभी विवरण और जानकारी के समुदाय सत्य पर्याप्त हैं। यदि कोई विवरण ऐसे कठोर अवश्य पापा जाता है तो वही सहायता मिलती ही नहीं रहती है।
- 2) मैं हाँ जो महापाता की "कोशिका फाउंडेशन", जो सीज रही है, इसका उपयोग उसी उद्देश्य की तृटीय की लिए किया जाएगा, जो इस प्राप्ति में भाग नहीं है।
- 3) मैं चुटी करता हूं कि विषय सहायता हेतु यह प्राप्ति की गई है, इस लिए का अधिक या सकात हिस्सा किसी अन्य छोड़नीयोंका/कीना करननी से जो संतोष है और न ही भवित्व में रहता।

**AGREEMENT by APPLICANT** (आवेदक द्वारा करार)

- 1) By affixing my signature or thumb impression on this Form, I (Applicant) hereby agree & authorise Koshika Foundation and its Trustees to use/publish/put-up/reproduce my name, address, photo & details of the "purpose", for which such assistance is requested/granted, through any medium, including but not limited to verbal, print, electronic, for soliciting donations for Koshika Foundation and/or disseminating information about its activities/achievements. Such use of my photo & details can be made by Koshika Foundation before or after my treatment or fulfilment of the "purpose" for which assistance is being requested.
- 2) I (Applicant) further agree that any such use of my name, address, photo & details of the "purpose", for which such assistance is requested/granted, will not automatically entitle me for receiving or continuing the said assistance. The decision for granting and/or continuing the assistance will rest solely with the Trustees of Koshika Foundation, and their decision is this regard will be final and acceptable to me.
- 1) इस प्राप्ति पर जल्दी हस्ताक्षर या आवेदक की ज्ञान सहायता, जो (आवेदक) अपनी सहायता की चुटी करता हूं एवं "कोशिका फाउंडेशन और उसके नामांकण" को अधिकृत करता हूं कि नए नाम, पता, जोड़ी और वह विवरण इस प्राप्ति में योग्यता है, उसे "कोशिका" एवं नामांकण, दाता, सहायता या दूसरे उद्देश्य से तुटी नहीं बनायियांगे और उपलब्धियां जो लिए किसी भी प्रकार प्रयोग से प्रयोगित करने के लिए, अधिकृत हैं। और इनका विवरण गंभीर सहायता के चलते या बदले में करने के लिए "कोशिका फाउंडेशन" व नामांकण अधिकृत है।
- 2) मैं (आवेदक) इस बात में सहायता हेतु यह नए नाम, पता, जोड़ी और विवरण को कि सहायता के उद्देश्यों से प्रयोगित है मुझे सही सहायता का हकदार नहीं बनता। इस सम्बन्ध में "कोशिका" एवं उसके नामांकण का नियम अतिम-और बाध्यकारी होगा।

**APPLICANT'S SIGNATURE OR LEFT THUMB IMPRESSION:**

आवेदक के हस्ताक्षर या आवेदक का लिखन



**AGREEMENT by HOSPITAL** (हस्ताक्षर द्वारा करार)

By affixing hereunder, signature of our Authorised Signatory for recommending this case/patient for financial assistance from Koshika Foundation, we (Hospital) hereby affirm & accept following:

- 1) that we neither are presently nor will in future avail of financial assistance from another NGO or any other source, for the same patient/case, as we are requesting to get from Koshika Foundation, to the extent that such assistance is granted by Koshika Foundation. If the requested assistance is not granted by Koshika Foundation, in part or in full, then the Hospital reserves its right to make up the shortfall from another NGO or any other source. This confirmation essentially states that the Hospital will not avail any duplicate assistance for the same patient/case from any other NGO or any other source.
- 2) The assistance from Koshika Foundation is only financial in nature. The choice of the treatment/procedure advised/conducted by the Hospital on the patient, is based on the arrangement between the patient & the Hospital, and is in no way influenced by Koshika Foundation. Hence, the Hospital will assume sole & complete responsibility of the treatment & its outcome & safety of the patient, and Koshika Foundation will have no role or responsibility in this matter.

इसका अधिकृत, हस्ताक्षरी की ओर से याचिनीयों को "कोशिका फाउंडेशन" से विविध सहायता हेतु विवरणित की जाती है, जिसे हम (हस्ताक्षर) निम्न प्रकार से स्थान व स्वीकार करते हैं।

- 1) यह कि न ले लाभने और न ही भवित्व में विविध सहायता किसी भी स्थानहीं संस्थान या किसी अन्य स्थान से उक्त लोगों द्वारा या उन्हें देते हों, जैसे कि हमने "कोशिका फाउंडेशन" से विवरणित विविध उपकरण के सम्बन्ध में "कोशिका फाउंडेशन" द्वारा प्रदान हेतु किया जाता है तो अस्पताल किसी अन्य या सरकारी संस्था या किसी अन्य समाजाधार से सहायता लेने का अधिकार भूलिया रखता है। इन चुटीयों में स्थान बदल होने के लिए अस्पताल द्वितीय प्रदान उक्त लोगों/स्थानों से हेतु किसी भी साकारी दोष या किसी अन्य साधन से नहीं संग्रहणीय।

2. "कोशिका फाउंडेशन" से लो वर्ड सहायता के बाहर विविध प्रदानी की है। ऐसी यह सहायता द्वारा दी गई सतत या किसे गये उपचार/अधिकार का चुनाव देते पर्याप्त हस्ताक्षर के बोच का विवर है और "कोशिका फाउंडेशन" द्वारा किसी प्रकार का जोई दबाव नहीं है। इसीलिये हस्ताक्षर में दोनों के उपकरण गुरुत्व और उन्हें बाये की सभी विविधताएँ दोनों एवं हस्ताक्षर जोहानी और "कोशिका" की कोई भूमिका या विविधताएँ इस सामग्री में नहीं होती।

**RECOMMENDED FOR ACCEPTANCE**

*Dr. Subashini Dabhadevi को लिए संकेत*

*Date of Surgery  
अधिकृत की तारीख  
19/08/15*

*Director  
M.B.B.S. M.D. (Medallist)  
Regd. No. 1234567890  
(Name of Dr. & Regn. No. with Stamp)  
डाक्टर का नाम व हस्ताक्षर व रीति, न.*

*Optom Avijit Das*

*Senior Program Officer  
Shanti-Bal Bhayeshwar & Mahalaxmi Institute  
of Management & Authorised Signatory  
on behalf of Hospital  
नाम व पर्याप्त हस्ताक्षर अधिकृत अधिकारी*

**FOR INTERNAL USE of KOSHIKA FOUNDATION**

आनंदिक उपयोग हेतु

**SIGNATURE of TRUSTEE 1**  
नामी हस्ताक्षर 1

**SIGNATURE of TRUSTEE 2**

नामी हस्ताक्षर 2